

THE RINGING OF THE BELLS AND THE WELCOME

OPENING HYMN: A MIGHTY FORTRESS (657)

*A mighty fortress is our God, a sword and shield victorious;
He breaks the cruel oppressor's rod a
and wins salvation glorious.*

*The old satanic foe has sworn to work us woe.
With craft and dreadful might he arms himself to fight.
On earth he has no equal.*

No strength of ours can match his might.

We would be lost, rejected.

*But now a champion comes to fight,
whom God himself elected.*

*You ask who this may be? The Lord of Hosts is he,
Christ Jesus, Mighty Lord, God's only Son adored.
He holds the field victorious.*

*Though hordes of devils fill the land
all threatening to devour us,
We tremble not, unmoved we stand;
they cannot overpower us.*

Let this world's tyrant rage; in battle we'll engage.

His might is doomed to fail; God's judgement must prevail!

One little word subdues him.

*God's Word forever shall abide, no thanks to foes who fear it;
For God himself fights by our side with weapons of the Spirit.
Were they to take our house, goods, honor, child, our spouse,
Though life be wrenched away, they cannot win the day.
The Kingdom's ours forever!*

INVOCATION AND OPENING SENTENCES

Pastor: En el nombre del Padre, y del Hijo, y del Espíritu Santo.

People: Amen.

CONFESSION AND FORGIVENESS

Pastor: In the presence of God, who sees our hearts and our minds, let us confess our sin.

Pastor: God our strength;

People: we confess that we are captive to the power of sin that dwells within us. We put ourselves first and others last. What we think will make us happy leaves us longing for more. Even when we want to do what is good, we find ourselves doing the opposite. Rescue us from death's grip on our lives, and raise us up day by day, that we may be alive to God in Christ Jesus.

Pastor: Señor, ten piedad de nosotros.

People: Señor, ten piedad de nosotros.

Pastor: Cristo, ten piedad de nosotros.

People: Cristo, ten piedad de nosotros.

Pastor: Señor, ten piedad de nosotros

People: Señor, ten piedad de nosotros

(SILENT PRAYER) (MOMENTO DE ORACIÓN PERSONAL)

Pastor: Sisters and brothers, all have fallen short of the glory of God; therefore we are justified by God's grace as a gift. Nothing can separate us from the love of God in + Christ Jesus, in whom we have forgiveness of sin, life, and salvation.

People: Amen.

THE PRAYER OF THE DAY

Pastor: The Lord be with you!

And also with you!

Pastor: Let us Pray;

People: Faithful Creator, whose mercy never fails:

deepen our faithfulness to you and to your living Word, Jesus Christ our Lord. Amen.

Ezekiel 17:22-24

²² This is what the Sovereign LORD says: “I will take the top of a tall cedar and break off a tender sprout; I will plant it on a high mountain, ²³ on Israel’s highest mountain. It will grow branches and bear seed and become a magnificent cedar. Birds of every kind will live there and find shelter in its shade. ²⁴ All the trees in the land will know that I am the LORD. I cut down the tall trees and make the small trees grow tall. I wither up the green trees and make the dry trees become green. I, the LORD, have spoken. I will do what I have said I would do.”

Reader: This is the Word of the Lord.

People: Thanks be to God!

2 Corinthians 5:1-10

¹ For we know that when this tent we live in—our body here on earth—is torn down, God will have a house in heaven for us to live in, a home he himself has made, which will last for ever. ²And now we sigh, so great is our desire that our home which comes from heaven should be put on over us; ³by being clothed with it we shall not be without a body. ⁴While we live in this earthly tent, we groan with a feeling of oppression; it is not that we want to get rid of our earthly body, but that we want to have the heavenly one put on over us, so that what is mortal will be transformed by life. ⁵God is the one who has prepared us for this change, and he gave us his Spirit as the guarantee of all that he has in store for us. ⁶ So we are always full of courage. We know that as long as we are at home in the body we are away from the Lord’s home. ⁷For our life is a matter of faith, not of sight. ⁸We are full of courage and would much prefer to leave our home in the body and be at home with the Lord. ⁹More than anything else, however, we want to please him, whether in our home here or there. ¹⁰ For all of us must appear before Christ, to be judged by him. We will each receive what we deserve, according to everything we have done, good or bad, in our bodily life.

Reader: This is the Word of the Lord.

People: Thanks be to God!

Mark 4:26-34

²⁶ Jesus went on to say, “The Kingdom of God is like this. A man scatters seed in his field. ²⁷He sleeps at night, is up and about during the day, and all the while the seeds are sprouting and growing. Yet he does not know how it happens. ²⁸The soil itself makes the plants grow and bear fruit; first the tender stalk appears, then the head, and finally the head full of grain. When the grain is ripe, the man starts cutting it with his sickle, because harvest time has come. ³⁰ “What shall we say the Kingdom of God is like?” asked Jesus. “What parable shall we use to explain it? ³¹It is like this. A man takes a mustard seed, the smallest seed in the

world, and plants it in the ground. ³²After a while it grows up and becomes the biggest of all plants. It puts out such large branches that the birds come and make their nests in its shade.”

³³ Jesus preached his message to the people, using many other parables like these; he told them as much as they could understand. ³⁴He would not speak to them without using parables, but when he was alone with his disciples, he would explain everything to them.

Pastor: This is the Gospel of the Lord.

People: Praise to You, O Christ.

THE APOSTLE’S CREED

I believe in God, the Father Almighty maker of heaven and earth.

And in Jesus Christ, his only Son, our Lord, who was conceived by the Holy Spirit, born of the virgin Mary, suffered under Pontius Pilate, was crucified, died and was buried. He descended into hell. The third day he rose again from the dead. He ascended into heaven and sits at the right hand of God the Father Almighty. From thence he will come to judge the living and the dead.

I believe in the Holy Spirit, the holy Christian Church, the communion of saints, the forgiveness of sins, the resurrection of the body, and the life everlasting. Amen.

KID SERMON

SERMON HYMN: PEACE BE YOURS

*Peace be yours. May the Lord be with you
as we gather now and your whole life through,
Blessing and mercy and wholeness, too.
May God’s peace be yours.*

*Peace be yours as you scatter from here.
Anywhere you go, God is always near,
Loving and calming your deepest fear.
May God’s peace be yours.*

*Seek your strength where the Lord does abide
When the greatest evil is at your side.
In Word and Sacrament Christ resides.
May God’s peace be yours.*

*Always know He has conquered the one
who defies your life in God's only Son
Yours is the struggle that Christ has won.
May God's peace be yours.*

SERMON

PRAYERS

PADRE NUESTRO

*Padre Nuestro, que estás en el Cielo
Santificado, santificado sea tu nombre
Vénganos tu reino, Señor. Hágase tu santa voluntad
En el cielo y en la tierra. Haremos tu santa voluntad.
Padre nuestro.....*

*Danos hoy, danoslo Señor, nuestro pan, el pan de cada día.
Y perdona nuestras deudas así como nosotros perdonamos.
Padre nuestro.....*

*No nos dejes caer en tentación, antes bien líbranos del mal.
No nos dejes caer en tentación, líbranos del mal.
Padre nuestro.....*

SERVICE OF THE SACRAMENT

Pastor: The Lord be with you.

People: And also with you.

Pastor: Lift up your hearts.

People: We lift them to the Lord.

Pastor: Let us give thanks to the Lord our God.

People: It is right to give Him thanks and praise.

Pastor: It is truly right, our duty and our salvation, always and everywhere to give you thanks, holy Father, eternal God. From sunrise to sunset this day is holy, for

Christ has risen from the tomb and scattered the darkness of death with light that will not fade. The risen Lord walks with us, unfolds for us your word, and makes himself known in the breaking of the bread. And though the night will overtake the day you summon us to live in endless light, the unending Sabbath of the Lord. And so, with choirs of angels and with all the heavenly host, we proclaim your glory!

People: Amen!

PRAYER OF THANKSGIVING

Blessed are You, Lord of heaven and earth, for You have had mercy on those whom You created and sent Your only-begotten Son into our flesh to bear our sin and be our Savior. With repentant joy, we receive the salvation accomplished for us by the all-availing sacrifice of His body and His blood on the cross. Gathered in the name and the remembrance of Jesus, we beg You, O Lord, to forgive, renew, and strengthen us with Your Word and Spirit. Grant us to faithfully eat His body and drink His blood as He bids us to in His own testament. Gather us together from the ends of the earth to celebrate, with all the faithful, the marriage feast of the Lamb in His kingdom, which has no end. Receive our prayers; deliver and preserve us. To You alone be all glory, honor, and worship, now and forever. Amen.

LAMB OF GOD

*Lamb of God, You take away the sin of the world;
have mercy on us.*

*Lamb of God, You take away the sin of the world;
have mercy on us.*

*Lamb of God, You take away the sin of the world;
grant us peace.*

CONSECRATION AND DISTRIBUTION

THANK THE LORD

*Thank the Lord and sing His praise;
tell everyone what He has done.*

*Let everyone who seeks the Lord,
rejoice and proudly bear His name.*

*He recalls His promises,
and leads His people forth in joy*

with shouts of thanksgiving. Alleluia, alleluia.

POST-COMMUNION PRAYER

We give thanks to You, almighty God, that You have refreshed us through this salutary gift, and we implore You, that of Your mercy, You would strengthen us in faith toward You and in fervent love toward one another; through Jesus Christ, Your Son, our Lord, who lives and reigns with You and the Holy Spirit, one God, now and forever. Amen.

CLOSING HYMN: THINE THE AMEN THINE THE PRAISE (680)

Thine the amen Thine the praise Alleluias angels raise

Thine the everlasting head

Thine the breaking of the bread

Thine the glory Thine the story

Thine the harvest then the cup

Thine the vineyard then the cup is lifted up lifted up.

Thine the life eternally Thine the promise let there be

Thine the vision Thine the tree

All the earth on bended knee

Gone the nailing gone the railing

Gone the pleading gone the cry

Gone the sighing gone the dying what was loss lifted high.

Thine the truly Thine the yes Thine the table we the guest

Thine the mercy all from Thee

Thine the glory yet to be

Then the ringing and the singing

Then the end of all the war

Thine the living Thine the loving evermore evermore.

Thine the kingdom Thine the prize

Thine the wonder full surprise

Thine the banquet then the praise

Then the justice of Thy ways

Thine the glory Thine the story

Then the welcome to the least

Then the wonder all increasing at Thy feast at Thy feast.

Thine the glory in the night No more dying only light

Thine the river Thine the tree

Then the Lamb eternally

Then the holy holy holy

Celebration jubilee

Thine the splendor Thine the brightness only Thee only Thee.

THE BLESSING